

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	OLDSMOBILE	Cutlass Cruiser modèle 3AH35 Diesel ( 6 places )	CH 0337 73

Constructeur	OLDSMOBILE DIVISION, GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)
Identification	"Cutlass 3AH35" et "CH 0337 73" sur la plaquette du constructeur "3H35NA," devant le No du châssis
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite, en haut sur la traverse du radiateur
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise
Identification du moteur	"57" à gauche, à l'avant, sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappée par l'importateur)
Importateur principal	GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2501 Bienne
Véhicule homologué	3H35NAG 407 578

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique
Transmission	automatique
Nombre de vitesses	3 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance hydraulique, sur toutes les roues, AV = soupape de dosage AR = limiteur
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, pédale
Ralentisseur	
Contrôle 2 circuits	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Carrosserie	limousine (combi)
Nombre de portes	4 + 1 Indic. vitesse km/h
Ceintures sécurité	SAE-J-4c Rétroviseurs gauche / droite
Cale	- Attelage -
Antivol	verrouillage de la direction et de la boîte c.v.

Nombre de places	t 6 av 3 centre ar 3
Dimensions	intérieur extérieur
Longueur	5018 Empattements 2745
Largeur	1820 Essieu double av ar
Hauteur	1460 Voie av 1486 ar 1467
Porte à faux	lat. Voies av ar
	av 993 ar
	ar 1280 Braquage g 11500 d 11500

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Moteur	OLDSMOBILE	Type	V8-350 Diesel (N)
Marque	Y	Temps	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	8
Refroidissement	103,05	Course	85,98
Alésage	5734	CV-impôt	29,20
Cylindrée	77	à U/min	3400
Puissance en kW	105 SAE-net		
CV			
Bruit à proximité	104 dB/A	à U/min	3900
Silencieux	l = 560 x 240 x 140 mm		
Mesure des gaz	ECE-24; / Bacharach = 3,5		
Déparstage	-		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	1000	780	1780
Charge utile	145	275	420
Poids total	1145	1055	2200
Garantie fabr.			2328
Dimens. pneus	P195/75 R 14	P195/75 R 14	(Variantes
Ply/bars	R / 2,2	R / 2,2	voir
Charge	1220	1220	remarques)
pour V max	minimum 148	minimum 148	
Jantes	14 x 6 JJ		
Garantie poids remorquable avec frein			1780
Garantie poids remorquable sans frein			454
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé			1780
Vitesse maximale selon le constructeur			148 km/h
Vitesse maximale testée			90 km/h
charge garantie sur le toit			90 kg

§)

Equipement	SEALED BEAM GUIDE 2B DOT H., ou HCR (E)	
Feux de route	SEALED BEAM GUIDE 2B DOT H., ou HCR (E)	
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	R-S1 (E)	
Feux rouges	R-S1 (E)	
Feux stop	R-S1 (E)	
Clignoteurs	av	1 (E) / lat. - GUIDE 3A DOT AP 2 80 AR = 2a (E)
Catadioptres	av	AV + AR ar I (E)
Feux de gabarit	av	8 GM 4A
Feux complémentaires		
Eclairage plaque	1/ séparé au centre	
Essuie-glace	2/ balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs	DELCO REMY A + F ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation :

Genre du véhicule	Voiture de tourisme	
Marque et type	OLDSMOBILE	Cutlass Cruiser Diesel
Homologation N°	CH	0337 73
Carrosserie	limousine	
Places	total 6	avant 3
Poids à vide	1780	Carburant D
Charge utile	-	CV-impôt 29,20
Poids total	2328	Cylindrée 5734

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation :

\* Mesure du bruit selon l'OCE : 50 km/h, A2, 1A 2,29 = 75,5 dB/A

+ Variante de pneus : P 205/70 R 14 AV + AR = 1180 kg (2,2)  
 185 SR 14 1180 kg (2,3)  
 205/70 SR 14 1200 kg (2,2)

V-max. varie selon la marque, minimum 148 km/h  
 180 km/h  
 180 km/h

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont enlevés et remplacés par des feux homologués E;
- les ampoules et les conduites électriques aux feux de position dans HCR (E) doivent être enlevées;
- les feux rouges/stop doivent être équipés d'ampoules de 21/5 W;
- les clignoteurs orange AR doivent être équipés d'ampoules de 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont connectés); (un autocollant doit indiquer la puissance exigée des ampoules lorsqu'elle diffère de celle d'origine);
- les sorties de l'échappement doivent être conduites droit vers l'arrière, jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- les arêtes vives sur les côtés du déflecteur de la glace arrière doivent être arrondies (rayon 8 mm);
- régler la pompe à injection à 1,14 mm.

A noter dans le permis de circulation:

102 - charge utile de la galerie, max. 90 kg.

W

Lieu et date de l'homologation Studen, 17.12.79.

Service fédéral d'homologation

Voiture  
de tourisme

O L D S M O B I L E

Cutlass Cruiser  
modèle 3AH35 Diesel  
(6 places)

CH 0337 73

Fiche complémentaire

I

Complément du 15.12.80 à Studen - lin

à partir du No du châssis: .G3AH35N.B. .... (millésime 1981)

Type du moteur : V8 - 5,7 L - Diesel (N)

Identification : " 57 " (inchangé)

Puissance : 81 kW (110 CV) SAE-net à 3600 t/min

Mesure du bruit: avec le véhicule en marche = 50 km/h, A2, IA 2,14/2,29 = 76,0 dB/A  
à l'arrêt = 75,0 dB/A à 2700 t/min

Mesure des gaz : ECE-24; Bacharach = 5,0

Equipement : feux de route = HR (E)  
feux de croisement = HC (E)  
clignoteurs AV lat. = DOT AP2 81 GUIDE 3A.